

1. In generale

In Bolivia il nome personale è retto dal codice civile, della famiglia e del bambino. È composto dal nome personale e dai cognomi dei genitori. Sugli atti di stato civile boliviani si riscontrano sovente errori, per cui vi è la possibilità di apportare dei cambiamenti ai nomi senza decreto di un tribunale. Questa possibilità non può essere utilizzata per cambiare identità (cognome e nome), data di nascita, filiazione o luogo di nascita. In questi casi occorre una sentenza giudiziaria.

2. Cognome in caso di matrimonio

L'articolo 11 del Codice civile boliviano prevede tre possibilità per la moglie dopo il matrimonio:

- 1) conservare il cognome da nubile (p. es. Vacaflor Canedo);
- 2) far seguire il proprio cognome da nubile dal primo cognome del marito, preceduto dalla congiunzione de (p. es. Vacaflor Canedo de Sandoval);
- 3) adottare il proprio primo cognome seguito dal primo cognome del marito preceduto dalla congiunzione de (p. es. Vacaflor de Sandoval).

In caso di divorzio la moglie non può conservare il cognome del marito, a meno di un accordo tra i coniugi o di una decisione giudiziaria in tal senso.

3. Cognome dei figli

Il cognome del figlio è composto dal primo cognome del padre e dal primo cognome della madre. Il cognome del padre deve figurare per primo. Il cognome della madre non è quello da sposata, bensì quello da nubile. Se il cognome del padre è Sandoval Mercado e quello della madre Vacaflor Canedo, quello del figlio sarà Sandoval Vacaflor.

Se i genitori non sono sposati ma il padre riconosce il figlio, questi ottiene un cognome secondo i medesimi criteri suindicati: il primo cognome del padre seguito dal primo cognome della madre. Se il figlio non è riconosciuto dal padre o dalla madre, ottiene un cognome paterno o materno convenzionale.

4. Particolarità

Il cognome da sposata della donna non figura sull'atto di matrimonio. La particella «de» che unisce il cognome del marito a quello della donna sposata non è registrato in Svizzera.

5. Esempi

Passaporto dell'uomo:	Juan Pablo Sandoval Mercado
Registrazione in Svizzera:	Juan Pablo Sandoval Mercado
Cognome come da passaporto della donna	Clara Rosa Vacafloor Canedo
Registrazione in Svizzera:	Clara Rosa Vacafloor Canedo
<i>Oppure:</i>	
Cognome come da passaporto della donna:	Clara Rosa Vacafloor Canedo de Sandoval
Registrazione in Svizzera:	Clara Rosa Vacafloor Canedo Sandoval
<i>Oppure:</i>	
Cognome come da passaporto della donna:	Clara Rosa Vacafloor de Sandoval
Registrazione in Svizzera:	Clara Rosa <u>Vacafloor Sandoval</u>
Cognome come da passaporto del figlio:	Roberto Carlos Sandoval Vacafloor
Registrazione in Svizzera:	Roberto Carlos Sandoval Vacafloor

Informazione della rappresentanza svizzera a La Paz del 30.8.2011